

---

*Costruire cittadinanza in una società che cambia: linguaggio giuridico e inclusione*

Roma, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Aula Marconi

25 giugno 2024

# USO DEL LINGUAGGIO E ACCESSO ALLA GIUSTIZIA PER LE VITTIME DI REATO

*Rosanna Amato*

*IGSG CNR*



Comunicazione “Vittime di reati nell'Unione europea - Riflessioni sul quadro normativo e sulle misure da prendere”, COM(1999) 349 def

Decisione Quadro 2001/220/GAI sulla posizione della vittima nel quadro di procedimenti penali.

Direttiva 2004/80/CE del Consiglio del 29 aprile 2004 relativa all'indennizzo delle vittime di reato

Decisione quadro 2002/629/GAI del Consiglio, del 19 luglio 2002, sulla lotta alla tratta degli esseri umani

Decisione Quadro 2004/68/GAI relativa alla lotta contro lo sfruttamento sessuale dei bambini e la pornografia infantile

Decisione Quadro 2002/475/GAI sulla lotta contro il terrorismo

Direttiva 2011/99/UE ordine di protezione europeo (penale)

**Direttiva 2012/29/UE che istituisce norme minime in materia di diritti, assistenza e protezione delle vittime di reato**

Regolamento 606/2013 riconoscimento reciproco misure di protezione in materia civile

Direttiva (UE) 2024/1385 sulla lotta alla violenza contro le donne e alla violenza domestica

## Direttiva 2012/29/UE

Diritti di  
partecipazione

Diritti di  
protezione

Diritto di comprendere ed essere compresi  
Diritti di informazione

## Comprendere ed essere compresi (art. 3)



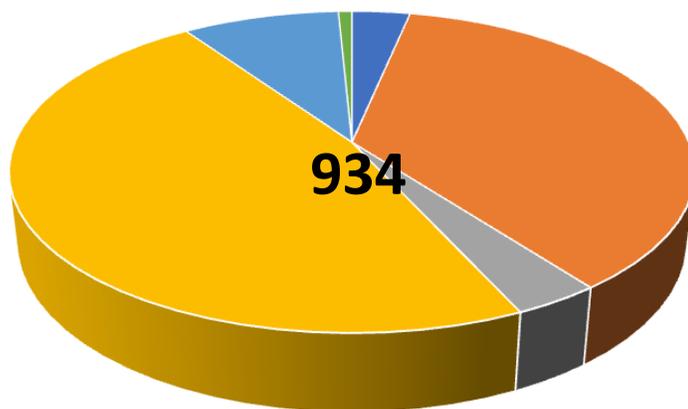




# LE PROBLEMATICHE APPLICATIVE

## ACCESSO PUBBLICO ALL'INFORMAZIONE

Organizzazioni di supporto alla vittima



- Reati d'odio
- Vittime della tratta
- Vittime della strada
- Violenza di Genere
- criminalità organizzata e terrorismo
- Altro

Dati 2022



# ACCESSO PUBBLICO ALL'INFORMAZIONE



**POLIZIA DI STATO**

CHI SIAMO - DOVE SIAMO - AREA STAMPA - MULTIMEDIA - BANCHE DATI - SCRIVICI

**172** Il racconto del 172° anniversario della fondazione della Polizia di Stato

Ufficio stampa | Archivio notizie

Archivio comunicati stampa

Archivio notizie

In evidenza

RSS

Dati sulla sicurezza

Rassegna stampa

Libri

Cerca

Vittime di reato: un aiuto in più dalla polizia

Notizie collegate

Galleria Fotografica

Documenti

CONDIVIDI



**CARABINIERI** | POSSIAMO AIUTARVI

CHI SIAMO | **IN VOSTRO AIUTO** | MEDIA & COMUNICAZIONE | CONCORSI

<p><b>SERVIZI</b></p> <p>Come fare per...</p> <p>Denuncia Vi@ Web</p> <p>Modulistica On-line</p> <p>Banche Dati</p> <p>Qualità dei Servizi</p> <p>Contravvenzioni On-Line</p> <p>RSS</p>	<p><b>INFORMAZIONI</b></p> <p>News</p> <p>Comunicati Stampa</p> <p>Appuntamenti</p> <p>Eventi</p> <p>Viabilità Italia</p> <p>U.R.P. (Ufficio Relazioni con il Pubblico)</p>	<p><b>CONSIGLI</b></p> <p>Codice Rosso</p> <p>Cose di tutti i giorni</p> <p>Questioni di vita</p> <p>In vacanza</p> <p>Internet</p> <p>Banconote e monete false</p> <p>Beni interesse culturale</p> <p>Per i più Piccoli</p> <p>Per i Turisti</p> <p>Persone scomparse</p>	<p><b>AMMINISTRAZIONE</b></p> <p>Amministrazione del Carabinieri</p> <p>Amministrazione Editoriale</p> <p>Amministrazione del Fondo Assistenza Previdenza e Premi</p> <p>Arma dei Carabinieri</p> <p>Contratti pubblici</p>
--	---	--	---

I cookie servono a migliorare i servizi che offriamo e a ottimizzare l'esperienza dell'utente. Proseguendo la navigazione - senza modificare le impostazioni del browser - accetti di ricevere tutti i cookie del portale web www.carabinieri.it. Se non desideri ricevere i cookie, modifica le impostazioni del tuo browser, ma sappi che alcuni servizi non funzioneranno correttamente.

Privacy Dashboard

OK



**Ministero della Giustizia**

Home | Ministro | Sottosegretari | Ministero | Strumenti | Itinerari a tema

Home / Itinerari a tema / Assistenza alle vittime di reato

## Assistenza alle vittime di reato

La **Direttiva europea del 25 ottobre n. 2012/29/UE** istituisce "Norme minime in materia di diritti, assistenza e protezione delle vittime di reato" e ad essa danno attuazione la **legge n. 122 del 7 luglio 2016** "Disposizione in materia di assistenza alle vittime di reato" e la **legge n. 122 del 7 luglio 2016** "Disposizione in materia di assistenza alle vittime di reato".

Nel 2018 è stato istituito il **Tavolo di coordinamento per l'assistenza alle vittime di reato** per promuovere e realizzare iniziative di particolare interesse. Vi partecipano il **Ministero della Giustizia**, la **Commissione Nazionale Forense**, la **Conferenza Stato Regioni** e l'**Università Roma Tre**.

[Vai al TAVOLO](#)



**Ministero dell'Interno**

Home / Vittime dei reati intenzionali violenti

## Vittime dei reati intenzionali violenti

Presupposti, requisiti e modalità per l'accesso al fondo. Riferimenti normativi



Se sei vittima di un grave delitto contro la tua persona, commesso con dolo, puoi ottenere un indennizzo dallo Stato. Puoi quindi fare richiesta alla Prefettura di residenza, se non hai ottenuto il risarcimento dal reo o se lo hai ottenuto in misura inferiore a quello di legge:

- alla domanda dovrai allegare la sentenza penale di condanna del reo o un decreto di archiviazione, specificando quando è divenuta definitiva;
- inoltre insieme alla domanda tutta la documentazione sulla procedura esecutiva contro il reo, visure mobiliari e immobiliari, pignoramento presso terzi ed altro;
- se hai sostenuto spesa mediche all'enza la documentazione;



**Ministero dell'Interno**

Amministrazione trasparente | Feedback | Mappa del sito | Portale delle prefetture-UTG

PREFETTURA - UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI CREMONA

Cerca nel sito...

La Prefettura

Il Prefetto

Dirigenti

Foto Gallery

Servizi ai Cittadini

Prenota online (Legalizzazione)

Tipologie dei procedimenti di competenza delle aree e servizi della Prefettura - U.T.G.

Come fare per ...

U.R.P.

F.A.Q.

Albo online

Persone scomparse

Brochure "Allontanamento Persone con danno cognitivo"

Giornata del 12 dicembre 2023 dedicata alle persone scomparse

Vittime dei crimini domestici e dei reati intenzionali violenti

Le persone vittime di un crimine domestico e/o di un reato intenzionale violento, commesso con dolo, possono ottenere un "indennizzo" dallo Stato.

A tal fine, possono presentare apposita istanza alla Prefettura di residenza ovvero della provincia nella quale è stato commesso il reato.

Decreto penale

Con l'entrata in vigore del decreto penale n. 122 del 7 luglio 2016, l'art. 16 della legge n. 122 del 7 luglio 2016, prevede la possibilità di ottenere un indennizzo dallo Stato, in caso di condanna del reo o di archiviazione del reato, a condizione che il reato sia stato commesso con dolo.

La persona offesa dal reato, detta anche "parte offesa" o "vittima", è la persona che è titolare del diritto che è violato dall'autore del reato, ad essa è attribuito il diritto di presentare, nei casi previsti dalla legge, la "querela", atto con il quale chiede espressamente che l'autore del reato sia perseguito penalmente.

Tra le principali informazioni si segnalano le seguenti:

A) può nominare un difensore di fiducia;

B) può presentare denuncia o querela (contenente gli elementi essenziali del fatto che intende denunciare).

Commissionario per il coordinamento delle iniziative di solidarietà per le vittime dei reati di tipo mafioso e intenzionali violenti

ETZIONI 2024

Europee

Amministrative

Affluenza e risultati Amministrative 8-9 giugno 2024

Affluenza e risultati Europee 8-9 giugno 2024

Ministero della Giustizia

Procura della Repubblica presso il Tribunale di Nocera Inferiore

Ministero della Giustizia

Segui il Ministero della Giustizia su:

f t y

Cerca nel sito

La Procura | Per il Cittadino | Per il Professionista | Vittime di Reato | Per la Pubblica Amministrazione | Come fare per | Comunicati stampa

Home / Vittime di Reato / Informazioni per le vittime di reato

## Informazioni per le vittime di reato

La persona offesa dal reato, detta anche "parte offesa" o "vittima", è la persona che è titolare del diritto che è violato dall'autore del reato, ad essa è attribuito il diritto di presentare, nei casi previsti dalla legge, la "querela", atto con il quale chiede espressamente che l'autore del reato sia perseguito penalmente.

A seguito dell'entrata in vigore del Decreto L.vo n. 212 del 2015, riguardante i "diritti, assistenza e protezione delle vittime di reato", sin dal primo contatto con l'autorità procedente, è necessario fornire alle persone offese, in lingua alla stessa comprensibile, una serie di informazioni.

Tra le principali informazioni si segnalano le seguenti:

- A) può nominare un difensore di fiducia;
- B) può presentare denuncia o querela (contenente gli elementi essenziali del fatto che intende denunciare).

Notizie per le vittime di Reato

Informazioni per le vittime di reato

Tutela Fasce Deboli della Popolazione

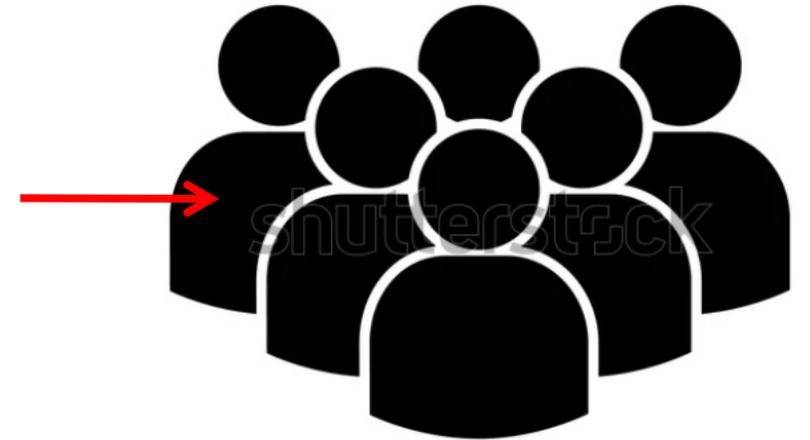
VEDI ANCHE

Vittime dei reati di tipo mafioso

Orfani di crimini domestici e violenza di genere

LINK ESTERNI

## ACCESSO PUBBLICO ALL'INFORMAZIONE



## OBBLIGHI INFORMATIVI DELL'AUTORITÀ



PROCURA DELLA REPUBBLICA  
PRESSO IL TRIBUNALE DI [REDACTED]

### INFORMAZIONI ALLA PERSONA OFFESA

- art. 90 *bis* c.p.p. -.

Questa informazione è destinata alla persona offesa dal reato, cioè alla vittima. Scopo di essa è informare in modo completo le vittime di reato dei propri diritti, al fine di poterli esercitare in modo consapevole.

Nel caso di morte della vittima i diritti della persona offesa sono esercitati dai prossimi congiunti. Per prossimi congiunti si intendono i genitori, figli e fratelli, il coniuge ed i suoi genitori e fratelli, gli zii ed i nipoti e gli altri parenti della vittima indicati dal codice penale (articolo 307 quarto comma del codice penale).

La legge (articolo 90 *bis* c.p.p.) prevede che l'informazione deve essere fornita in modo chiaro e comprensibile.

# OLTRE LE PROBLEMATICHE APPLICATIVE



- Emersione
- Perseguimento e accertamento



## VITTIME DI REATO MAI PIU' SOLE

### Spazio Ascolto e Accoglienza Vittime Procura di Tivoli:

Tel. **077/4451803** dalle 9 alle 13 lunedì, martedì, giovedì e venerdì; dalle 9 alle 17 mercoledì  
infovittime.tivoli @giustizia.it

### Centro Antiviolenza La Sibilla di Tivoli:

Tel. **0774/013163** Cell. **342 014 1671** disponibile h24 cavsibilla@gmail.com

### Centro Antiviolenza GEA (Ente gestore Girotondo Onlus) di Guidonia Montecelio:

Cell. **349 079 8572** disponibile h24 centroantiviolenza@guidonia.org

### Centro Antiviolenza Galassia di Formello:

Tel. **06 9019 4260** Cell. **342 522 9259** disponibile h24 centroantiviolenza@consorziovalledeltevere.it

### Sportello Antiviolenza Ricomincio da me:

Tel. **06 909 64314** Cell. **3455048825** disponibile lun/ven. 9-12

**Numero Nazionale gratuito Antiviolenza e Antistalking: 1522** disponibile h24

[1] All. 3 alla direttiva n. 1/2022.

Avviso alle vittime di reato realizzato con il contributo di



Versione di Maggio 2023

## LOGO DEL COMANDO

ALLEGATO H ALLA DIRETTIVA N. 1/2024 (già 2/2019) DELLA PROCURA DI TIVOLI |

Consegna della guida “Mai più sole” e informazioni alla vittima

Nr. di prot. della C.N.R./denuncia

L'anno \_\_\_\_\_, il giorno \_\_\_\_\_, alle ore \_\_\_\_\_, il sottoscritto Ufficiale di P.G. \_\_\_\_\_, in servizio presso \_\_\_\_\_, a seguito della denuncia-querela presentata in data \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_, (*identificata compiutamente*) – (in alternativa) sommarie informazioni rese da \_\_\_\_\_, (*identificata compiutamente*), dichiara di aver proceduto a:

- ✓ Consegnare alla P.O. l'opuscolo “Vittime di reato-Mai più Sole” (e nessun altro opuscolo o avviso fotocopiato), contestualmente fornendo alla p.o. tutte le informazioni circa il funzionamento dei Centri Anti Violenza presenti sul Territorio. In particolare, ha spiegato che nei Centri Antiviolenza (CAV)
  - Lavorano e prestano aiuto solo donne;



Ordine degli  
Psicologi  
del Lazio



ASL  
ROMA 5



Procura della Repubblica presso  
Il Tribunale di Tivoli



Consiglio dell'Ordine  
degli Avvocati di Tivoli



Camera Penale di Tivoli

Aderente all'Unione delle Camere Penali Italiane



## Servizio Spazio Ascolto e Accoglienza Vittime

presso la Procura della Repubblica di Tivoli





PROCURA DELLA REPUBBLICA  
presso il Tribunale di Tivoli

*Allegato C alla direttiva n. 1/2024 (già n. 2/2019)*

OGGETTO: Schemi di domande da rivolgere alla persona offesa da parte della Polizia Giudiziaria (aggiornamento 10 marzo 2021) – VERSIONE WORD – ATTENZIONE, SE SI RICOPIANO LE DOMANDE NEL VERBALE, ELIMINARE LE PARTI TRA PARENTESI CHE SONO INDICAZIONI ED ESEMPI PER CHI PONE LE DOMANDE

PREMESSA

Gli schemi che seguono sono stati elaborati:

- a) per assicurare che siano accertati fatti rilevanti per il procedimento penale, evitando la possibile inconsapevole colpevolizzazione della persona offesa.
- b) per creare un rapporto di fiducia tra la persona che denuncia reati di violenza di genere e le forze dell'ordine;
- c) per evitare che la persona offesa possa temere di non essere creduta attraverso domande mal poste o irrilevanti o frutto di pregiudizio inconsapevole che potrebbe inquinare la formazione della prova.

Sono state indicate due aree di domande:

- una relativa ai maltrattamenti/atti persecutori, accorpate in quanto spesso le condotte dell'autore del reato potrebbero integrare in astratto entrambe le fattispecie (per cui sarà compito dell'Autorità Giudiziaria operare successivamente le opportune valutazioni)
- l'altra relativa alla violenza sessuale (si ricorda, in tal caso, di contattare sempre preventivamente il PM di turno).

La polizia giudiziaria, per evitare la ripetizione di atti, che potrebbe avere anche riflessi negativi per la persona offesa, aumentando il rischio di vittimizzazione secondaria, dovrà:

- a) nel caso di presentazione di denuncia/querela orale, esaurire l'attività in un unico verbale (intestato "verbale di denuncia e sommarie informazioni"), procedendo nei termini che seguono:
  - una prima parte in cui si riceve il racconto libero della persona offesa, possibilmente senza interruzioni
  - una seconda parte in cui l'Ufficiale di P.G., qualora il racconto si presenti incompleto, procederà agli approfondimenti/chiarimenti necessari secondo gli schemi che seguono.
- b) nel caso di presentazione di denuncia/querela scritta, contestualmente al deposito o appena possibile (ma con immediatezza), assumere sommarie informazioni dalla persona offesa secondo la sequenza indicata per la denuncia/querela orale (prima racconto libero, poi approfondimenti).

La polizia giudiziaria, dandone atto nel verbale, deve procedere alla audiovideo registrazione delle dichiarazioni utilizzando il materiale tecnico a disposizione (ciò è permesso con qualsiasi supporto tecnologico, anche con gli smartphone, in tal caso, dopo il riversamento su cd con apposito verbale si darà atto della distruzione della videoregistrazione sullo smartphone). Sarà poi allegato il relativo CD.

ALLEGATO I ALLA DIRETTIVA N. 1/2024 DELLA PROCURA DI TIVOLI

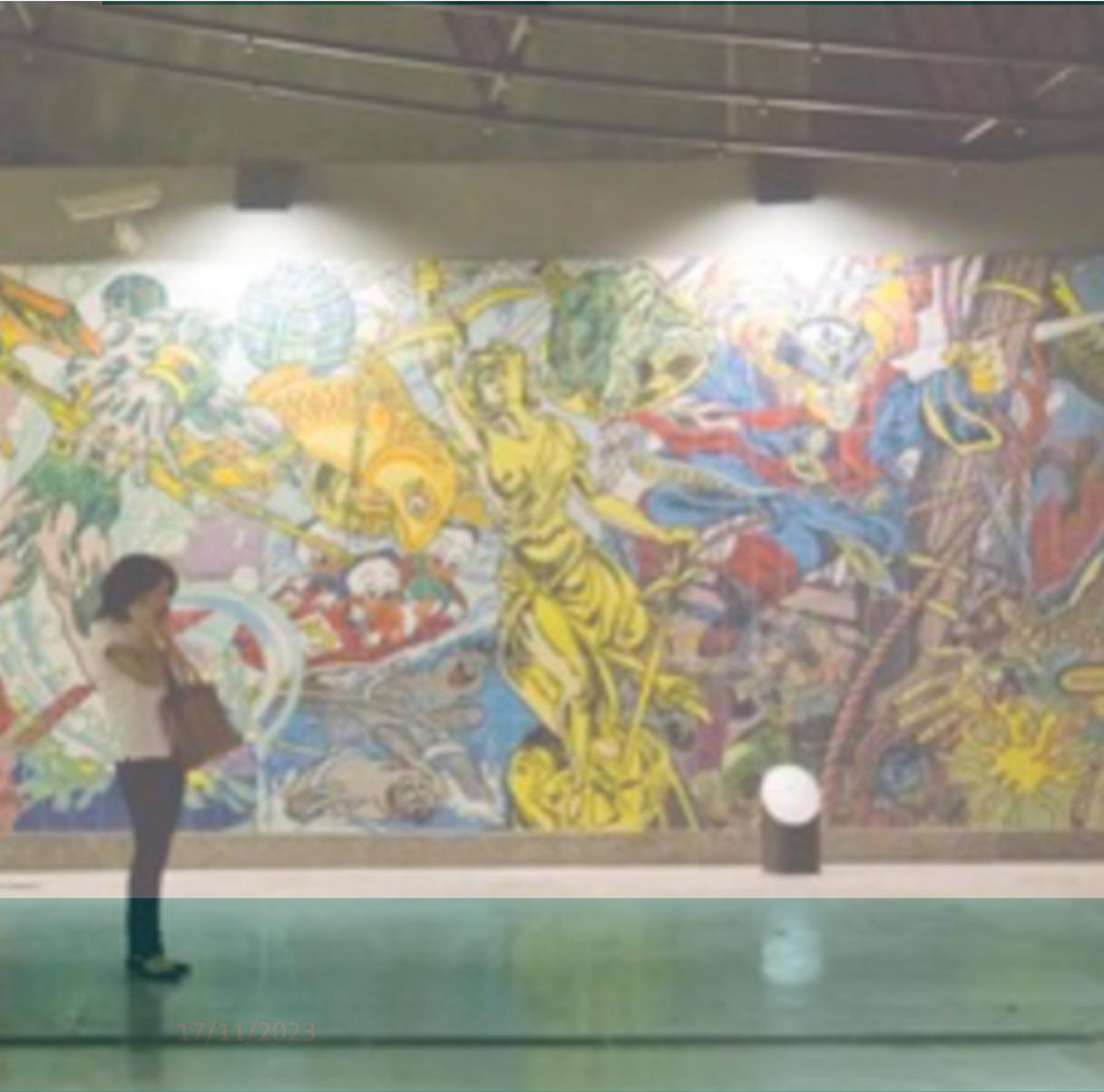
**GUIDA**

**ALLA RILEVAZIONE DI INDICATORI E  
FATTORI DI RISCHIO PER IL  
CONTRASTO ALLA VIOLENZA  
DOMESTICA E NEI CONFRONTI DELLE  
DONNE**

**Procedimenti iscritti nel periodo 2016-2020 per i principali reati di violenza contro le donne**  
*(Dati del Circondario – Procura della Repubblica di Tivoli)*

	<b>2016</b>	<b>2020</b>
<b>Violenza domestica (art. 572 c.p.)</b>	247	531
<b>Stalking (art. 612-bis c.p.)</b>	206	350
<b>Violenza sessuale (art. 609- bis ss. c.p.)</b>	49	72

Fonte: Procura della Repubblica presso il Tribunale di Tivoli, Direttiva n. 2/2019: protocolli investigativi e buone prassi per la Polizia Giudiziaria in materia di reati di violenze di genere (aggiornata al 21 novembre 2023)



17/11/2023

And then ...

**JUSTICE**

**JUST IS**

Grazie per l'attenzione!



**Consiglio Nazionale  
delle Ricerche**



**Rosanna Amato, PhD**

Researcher

ISTITUTO DI INFORMATICA GIURIDICA E SISTEMI GIUDIZIARI  
Institute of Legal Informatics and Judicial Systems – National  
Research Council of Italy

IGSG-CNR ([www.igsg.cnr.it](http://www.igsg.cnr.it))

Via Zamboni, 26, 40126 - Bologna

[rosanna.amato@cnr.it](mailto:rosanna.amato@cnr.it); [rosanna.amato@bo.igsg.cnr.it](mailto:rosanna.amato@bo.igsg.cnr.it)

Tel +39 051 271562 20

Skype: rosanna.amato3

[www.cnr.it](http://www.cnr.it)

Devolvi il 5%1000 al CNR

CF 80054330586